

跟我们一起练习！

施叔叔数数



作者：Pen-Pen Chen (陈翩翩) &
Grace Chung (郑顾恩)

插图：Grace Chung (郑顾恩)

指导：Catherine Crowley

Supported by: Smile Train

跟我们一起练习!

拼音 (sh) 和 (zh)



用于改善腭裂术后语音的故事/儿歌

凯瑟琳·克罗利主任
哥伦比亚大学教育学院

Zhōu Lǎoshī, Zhōu Lǎoshī,
周老师, 周老师,
Shī Shūshu lái le, Shī Shūshu lái le!
施叔叔来了, 施叔叔来了!

Shī Shūshu shì shéi ya?
施叔叔是谁呀?

Shī Shūshu shì wǒ shūshu.
施叔叔是我叔叔。



Zhōu Lǎoshī, nín hǎo!

周老师，您好！

Wǒ shì Shī Shūshu.

我是施叔叔。



A! Shī Shūshu ne?
啊！施叔叔呢？

Wǒ shūshu huì mó shù!
我叔叔会魔术！
Nà lǐ! Zhuō shàng!
那里！桌上！

Zhè lǐ, zhè lǐ!
这里，这里！



Wǒ ài shǔshù! Nǐmen ne?

我爱数数！你们呢？

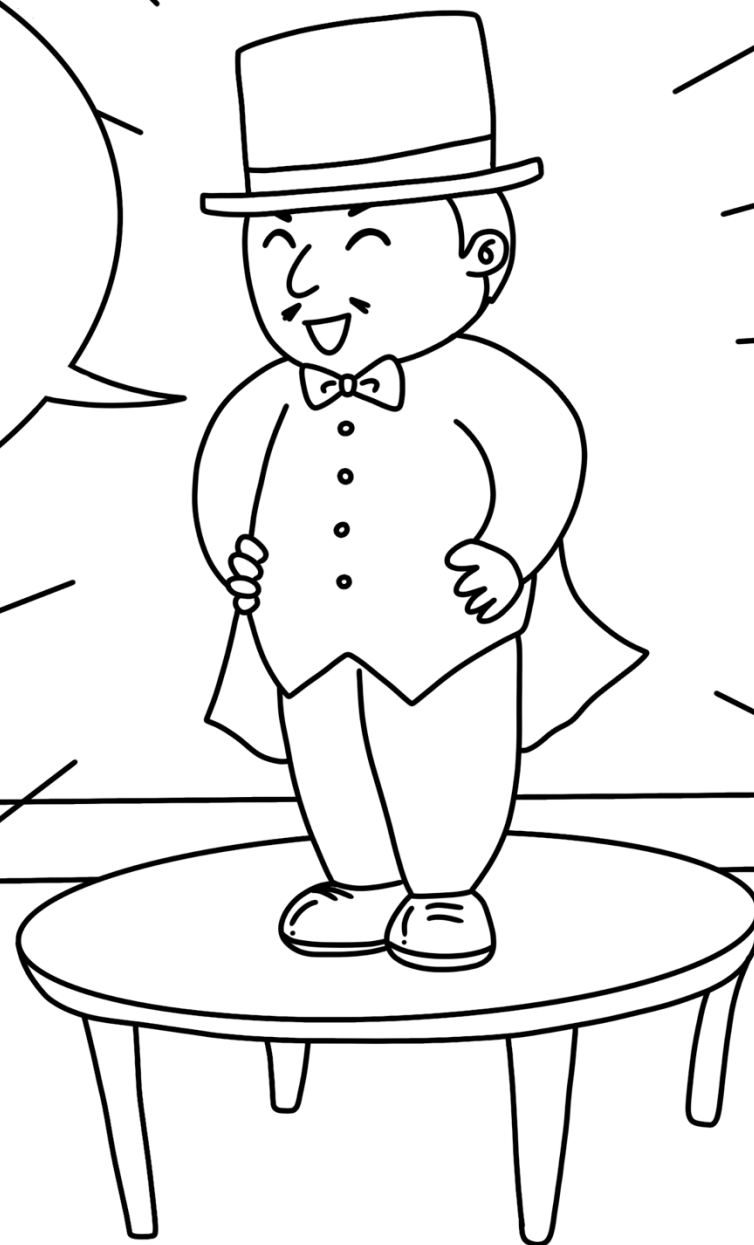
Shī Shūshu yào yòng móshù shǔshù la!

施叔叔要用魔术数数啦！

Nǐmen yě lái zhǎo yì zhǎo, zhǐ yì zhǐ,
你们也来找一找，指一指，

shǔ yì shǔ!

数一数！

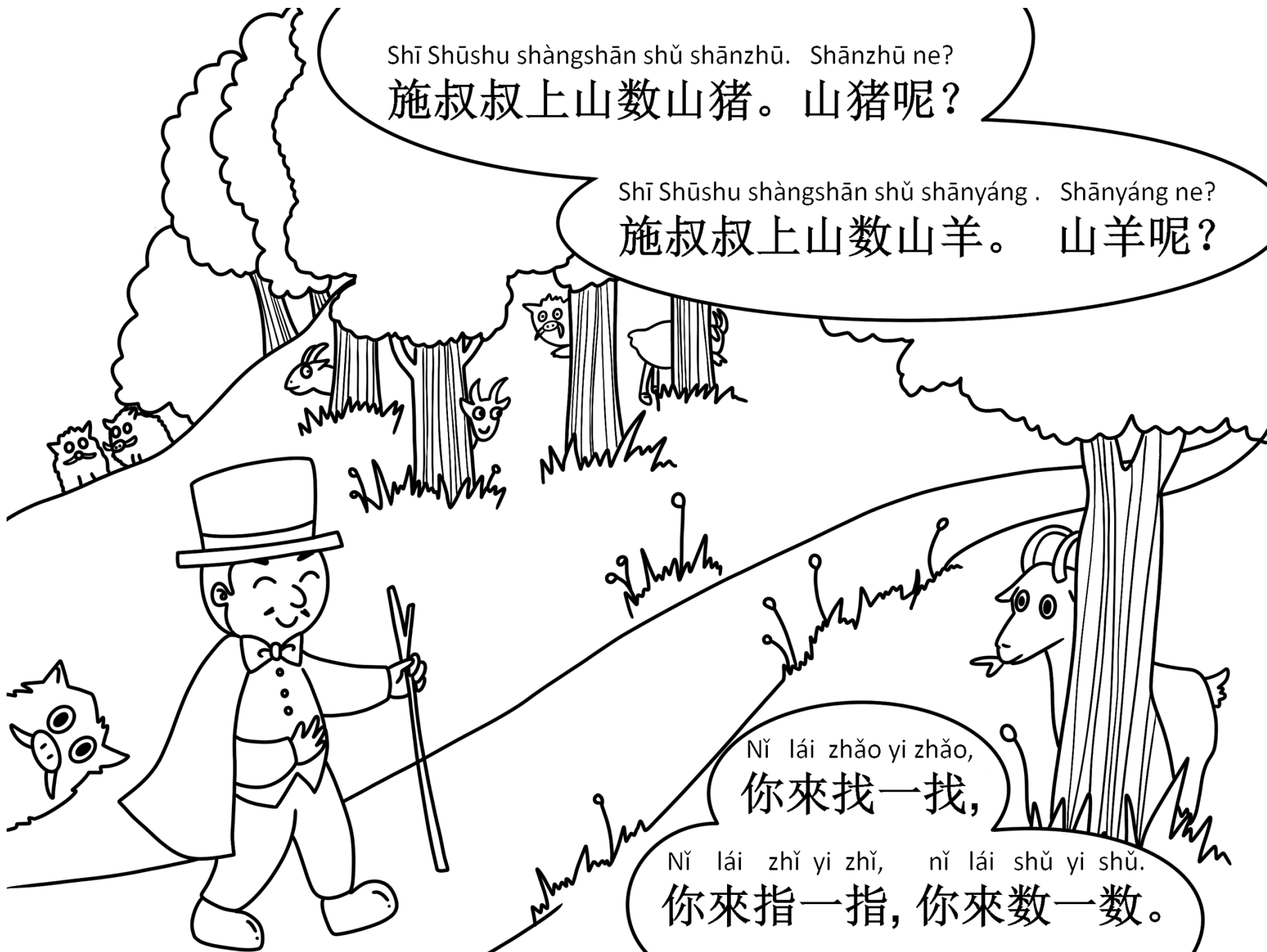


Shī Shūshu shàngshān shǔ shānzhū. Shānzhū ne?

施叔叔上山数山猪。山猪呢？

Shī Shūshu shàngshān shǔ shānyáng. Shānyáng ne?

施叔叔上山数山羊。山羊呢？



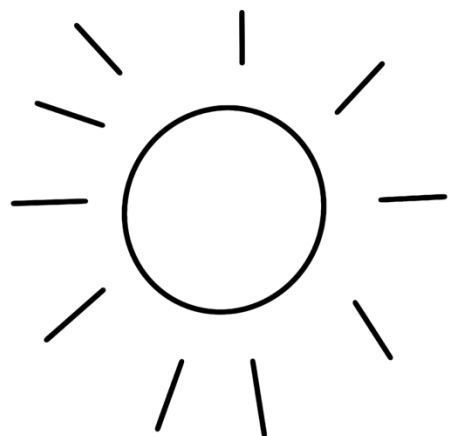
Shī Shūshu shàngshān shǔ shùzhī. Shù zhī ne?
施叔叔上山数树枝。树枝呢？

Shī Shūshu shàngshān shǔ shùyè. Shùyè ne?
施叔叔上山数树叶。树叶呢？

Shī Shūshu shàngshān shǔ zhīzhū. Zhī zhū ne?
施叔叔上山数蜘蛛。蜘蛛呢？

Nǐ lái zhǎo yì zhǎo, nǐ lái zhǐ yì zhǐ,
你來找一找，你來指一指，
nǐ lái shǔ yì shǔ.
你來數一數。





Shī Shūshu shuǐshàng shǔ lóngzhōu. Lóngzhōu ne?
施叔叔水上数龙舟。龙舟呢？

Shī Shūshu shuǐshàng shǔ yǎnzhào. Yǎnzhào ne?
施叔叔水上数眼罩。眼罩呢？



Nǐ lái zhǎo yì zhǎo, nǐ lái zhǐ yì zhǐ, nǐ lái shǔ yì shǔ.
你來找一找，你來指一指，你來數一數。

Shī Shūshu shuǐzhōng shǔ zhēnzhū. Zhēnzhū ne?

施叔叔水中数珍珠。珍珠呢？



Shī Shūshu shuǐzhōng shǔ zhāngyú. Zhāngyú ne?

施叔叔水中数章鱼。章鱼呢？

Nǐ lái zhǎo yì zhǎo

你來找一找，

nǐ lái zhǐ yì zhǐ,

你來指一指，

nǐ lái shǔ yì shǔ.

你來數一數。



Shī Shūshu shǔ lèi le, shuì zháo le.

施叔叔数累了，睡着了。



施叔叔数数

Let's Count With Uncle Shi

English Translation

"Ms. Zhou, Ms. Zhou, Uncle Shi is here, Uncle Shi is here!" "Who's Uncle Shi?"

"Uncle Shi is my uncle!" "Hello, Ms. Zhou. I am Uncle Shi."

"Ah! Where did Uncle Shi go?" "My uncle knows magic! Over there! On the table!"

"Over here, over here!"

"I love to count! What about you? Uncle Shi is going to count with magic!

Come look, point, and count with me!"

Uncle Shi goes up the mountain to count boars! Where are the boars?

Uncle Shi goes up the mountain to count goats! Where are the goats?

Let's look, point, and count!

Uncle Shi goes up the mountain to count leaves! Where are the leaves?

Uncle Shi goes up the mountain to count branches! Where are the branches?

Let's look, point, and count!

Uncle Shi counts the dragon boats on the water! Where are the dragon boats?

Uncle Shi counts eye patches on the water! Where are the eye patches?

Let's look, point, and count!

Uncle Shi counts the pearls underwater! Where are the pearls?

Uncle Shi counts the octopi underwater! Where are the octopi?

Let's look, point, and count!

Uncle Shi got tired from counting and fell asleep.

Cleft Palate Speech Tutorial Project

Director: Catherine Crowley CCC-SLP, J.D., Ph.D.

Director: Miriam Baigorri CCC-SLP, Ph.D

Copyright Teachers College, Columbia University 2016

LEADERSproject.org

For information: crowley@tc.columbia.edu

Creative Commons Attribution-Non-Commercial-NoDerivs 3.0

Creative Commons Attribution-Non-Commercial-NoDerivs 3.0



LEADERSPROJECT
TEACHERS COLLEGE • COLUMBIA UNIVERSITY

